

LE SURVOL

RAPPORT DU MAIRE

MOT DU MAIRE

Chers citoyens et chères citoyennes,

Comme chaque année, le conseil municipal vous présente le résultat financier de l'année précédente. Vous aurez sans doute remarqué que contrairement aux années antérieures, la loi sur la reddition de compte fait en sorte que la présentation des résultats doit se faire au mois de juillet.

En deux mille dix-huit, des travaux d'infrastructure d'envergures ont été réalisés; soient la réfection du chemin Tremblay et la confection de la patinoire multi fonctionnelle. Pour ce dernier projet, nous avons eu l'aide précieuse de plusieurs bénévoles et je désire au nom du conseil, les remercier.

Nous avons aussi travaillé à la mise à niveau de nos routes pour plus ou moins cent mille dollars. Nous savons qu'il reste beaucoup de travail à faire à ce niveau mais nous mettons les efforts nécessaires pour reprendre le contrôle bien que ce soit un travail très ardu.

Je tiens au nom du conseil et en mon nom, vous souhaitez un bel été et surtout soyez prudent.

Bernard Marion, maire de la municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton



Suite page 7

INFORMATIONS UTILES

Équipe du Survol

Municipalité de Ste-Edwidge:819-849-7740
Brigitte Desruisseaux, rédactrice819-849-7740
Lise Ladouceur Fauteux:819-849-4987
Impression Larochelle:819-849-7475

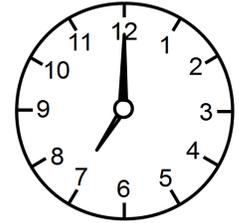
Comment soumettre vos articles ?

Pour nous faire parvenir vos photos, textes ou idées, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante:

info@ste-edwidge.ca
OU AU : 819-849-7740

SÉANCE DU CONSEIL: À 19 H, À L'HÔTEL DE VILLE

LE LUNDI 14 JANVIER 2019
LE LUNDI 4 FÉVRIER 2019
LE LUNDI 4 MARS 2019
LE LUNDI 1 AVRIL 2019
LE LUNDI 6 MAI 2019
LE LUNDI 3 JUIN 2019
LE **MARDI** 2 JUILLET 2019
LE LUNDI 3 AOÛT 2019
LE **MARDI** 3 SEPTEMBRE 2019
LE LUNDI 7 OCTOBRE 2019
LE LUNDI 4 NOVEMBRE 2019
LE LUNDI 2 DÉCEMBRE 2019



NUMÉROS DE TÉLÉPHONES IMPORTANTS

AMBULANCE- POLICE- POMPIERS.....911
INFO-SANTÉ.....811
CENTRE HOSPITALIER COATICOOK819-849-4876
CHUS819-346-1110
CENTRE ANTIPOISON1-800-463-5060
URGENCE DÉTRESSE : JOUR819-563-2572
SOIR819-823-9006
MAISON JEUNE EST (HÉBERGEMENT— 18 ANS819-821-1999
L'AUBERGE DU CŒUR SOURCE SOLEIL—18-35 ANS819-563-1131
JEVI (PRÉVENTION DU SUICIDE)819-564-1354
AIDE JURIDIQUE JEUNESSE (24/24).....819-563-4721
TEL JEUNES1-800-263-2266
LIGNE INFO DROGUES1-800-265-2626
CALACS (AIDE AUX VICTIMES D'AGRESSION SEXUELLE)....819-563-9999
CARREFOUR JEUNESSE EMPLOI COATICOOK819-849-0440
GAI ÉCOUTE1-888-505-1010

PROCHAINE DATE DE TOMBÉE

15 SEPTEMBRE 2019




Milieu paisible, communauté vivante

VOTRE CONSEIL MUNICIPAL

LE MAIRE : M. BERNARD MARION

SIÈGE NO 1: MADAME ÉMILIE GROLEAU

SIÈGE NO 2: MONSIEUR JACQUES MÉNARD

SIÈGE NO 3: MADAME LYSSA PAQUETTE

SIÈGE NO 4: MONSIEUR YVON DESROSIERS

SIÈGE NO 5: MADAME LINE GENDRON

SIÈGE NO 6: MONSIEUR ÉRIC LECLERC

INFORMATIONS MUNICIPALE



INSPECTEUR EN BÂTIMENT:

Veillez prendre note que notre inspecteur en bâtiment et environnement est monsieur Nicolas Plourde. Il est présent au bureau municipal tous les **mercredis** de 9 h à 12 h. Nous vous recommandons d'appeler à la municipalité avant de vous déplacer au 819-849-7740.

ÉQUIPEMENTS DE LOISIRS DE LA VILLE DE COATICOOK

Bonne nouvelle! La municipalité vient de conclure une entente avec la Ville de Coaticook pour l'utilisation des équipements de loisirs. Vos enfants peuvent s'inscrire à plusieurs activités de loisirs au même coût que les enfants de Coaticook : hockey mineur, soccer, baseball, patinage artistique, piscine extérieure et installations du parc Laurence, etc. Pour ceux et celles qui préfèrent les activités culturelles, vous serez heureux de savoir que la même règle s'applique aux enfants fréquentant les cours au Pavillon des arts et de la culture. En plus, vous avez droit d'entrer gratuitement dans les sentiers du Parc de la Gorge et du Parc Découverte Nature. De plus, en tout temps, vous bénéficiez des mêmes tarifs que les Coaticookois pour les autres activités des deux parcs.



Les jeunes et les adultes sont considérés de la même façon que les citoyens de Coaticook en ce qui concerne les frais d'inscription et les conditions de participation en tenant compte de la capacité d'accueil des équipements.

Pourquoi attendre?!? Inscrivez-vous dès maintenant!

Pour plus d'informations, contactez : Municipalité Ste-Edwidge au 819-849-7740

CROQUE-LIVRES

Veillez prendre note que pour la saison estivale le Croque– livres se trouve à l'extérieur sur le balcon à l'entrée de l'hôtel de ville ou vous pourrez avoir accès sur les heures de bureau. Vous êtes donc invités à vous y rendre pour venir choisir des livres ou encore pour y en déposer.



Impressions • Lettrage • Objets Promotionnels



imprimerie Larochelle
Qualité • Service
Serge Larochelle, prop.

71, rue Thornton sud
Coaticook (Nord), QC
J1A 2E3

819 849-0029
819 849-7830

info@imprimerielarochelle.com • www.imprimerielarochelle.com

ANIMALERIE
Chez
Chanel

Animaux de compagnie - Nourriture - Produits - Accessoires
Service de toilettage et pension

Tél. : 819 849-7913
Site web: www.chezchanel.com

INFORMATIONS MUNICIPALES

DÉFIBRILLATEUR

La Municipalité a un défibrillateur cardiaque qui est disponible en tout temps à l'Accommodation S. Grégoire. Les personnes intéressées à l'avoir pour un événement spécial doivent contacter la Municipalité au 819-849-7740.



CLÔTURE EN BORDURE DES CHEMINS

Pour éviter des bris ou des problèmes lors du fauchage des bords de chemins ou lors de l'entretien des chemins par la niveleuse durant l'été, voici les normes d'implantation concernant les clôtures (article 4.5.3 du règlement de zonage 210) :

- 1,1 m (3,5 pi) de haut le long de l'emprise de la rue et dans la cour avant;
- une distance d'au moins 30 cm (1,3 pi) de l'emprise du chemin.



RÉCUPÉRATION DE VÊTEMENT

Une boîte de récupération de vêtement est située sur le terrain du garage municipal. Ce projet résulte de la résolution 2017 02 015 . Cette action se fait en collaboration avec le Centre d'action bénévole de Coaticook.

Il n'y a aucun frais pour la municipalité. Nous vous demandons de mettre les vêtements dans des sacs et de mettre les souliers dans un sac à part, enfin que la paire soit ensemble.



CHIENS

Des licences pour chiens sont disponibles au bureau municipal au coût de **10 \$**. Nous vous rappelons l'importance de garder vos chiens en laisse et de ramasser leurs matières fécales



ENTENTE À LA BIBLIOTHÈQUE DE COATICOOK

Veuillez prendre note que nous avons toujours une entente avec la Bibliothèque de Coaticook, votre abonnement sera remboursé à 100 % par la municipalité avec preuve de celle-ci.



LE PROCHAIN VERSEMENT DE TAXES SERA LE :

29 AOÛT 2019

INFORMATIONS MUNICIPALES

Veillez prendre note que les bureaux de l'hôtel de ville seront fermés du 9 au 23 août inclusivement.



Barbecue

Utilisez-le en toute sécurité!

Votre gouvernement

Québec

RÉCUPÉRATION DE PEINTURE, DES CONTENANTS DE PEINTURE EN AÉROSOLS ET DES HUILES USÉES.

Veillez vous rendre au garage municipal 1829, chemin Tremblay, un bac est à votre disposition pour y déposer vos contenants.



TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT DE COURS D'EAU ET DE COUPE FORESTIÈRE

Pour obtenir des informations ou un permis, communiquez avec M. Jean-Bernard Audet à la MRC de Coaticook au 819-849-9166



CALENDRIER DES COLLECTES

JUILLET 2019

D	L	M	M	J	V	S
	1 	2	3	4 	5	6
7	8	9	10	11	12 	13
14	15 	16	17	18 	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29 	30	31			

AOÛT 2019

D	L	M	M	J	V	S
				1 	2	3
4	5	6	7	8	9 	10
11	12 	13	14	15 	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26 	27	28	29 	30	31

INFORMATIONS MUNICIPALES

Un aperçu de la séance du conseil du **6 juin 2019**

Étaient présents: M. Bernard Marion, maire

Mme Émilie Groleau M. Yvon Desrosiers M. Éric Leclerc

Et madame Brigitte Desruisseaux, directrice générale et secrétaire-trésorière par intérim

- 2019 06 111 Embauche temporaire d'une secrétaire ;
- 2019 06 112 Demande de financement pour le tournoi de balle familiale ;
- 2019 06 116 Embauche de la sauveteuse pour l'été 2019 ;
- 2019 06 117 Demande de l'école de Sainte-Edwidge et Ligugé - Aménagement du parc-école de Ligugé

Un aperçu de la séance du conseil du **2 juillet 2019**

Étaient présents: M. Bernard Marion, maire

Mme Émilie Groleau M. Yvon Desrosiers
M. Jacques Ménard Mme Line Gendron
Mme Lyssa Paquette

Et madame Brigitte Desruisseaux, directrice générale et secrétaire-trésorière par intérim

- 2019 07 129 Embauche de M. Gagnon - Personne-ressource pour embauche d'un nouveau directeur(trice) général(e) et secrétaire-trésorier(ère) ;
- 2019 07 132 SAE - Service de garde - Frais ;
- 2019 07 136 SARP - Service d'aide-conseil en rénovation patrimoniale

Une séance extraordinaire a aussi eu lieu le 8 juillet 2019.

**** Vous retrouverez les procès-verbaux complets sur le site internet de la Municipalité ****

www.ste-edwidge.ca

Avertissement

Les résumés des séances du Conseil et des règlements sont publiés à titre d'information et font l'objet d'une réécriture permettant une meilleure compréhension des textes à caractère d'avantage administratif. Ils n'ont aucune valeur légale et ne lient ni la Municipalité, ni la rédaction. Vous pouvez bien entendu consulter les procès-verbaux et les règlements originaux sur le site internet au : www.ste-edwidge.ca

1- LES ÉTATS FINANCIERS

Conformément aux dispositions de l'article 955 du Code municipal, je vous présente un rapport sur la situation financière de la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton au 31 décembre 2018.

États financiers de la municipalité : Sommaire de l'information financière consolidée
Exercice terminé le 31 décembre 2018.

Ce sommaire de l'information financière est extrait automatiquement du rapport financier déposé au Conseil et attesté par le trésorier sans possibilité de modifications

2- RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Municipalité de Sainte-Edwidge-de-Clifton et des partenariats auxquels elle participe au 31 décembre 2018, ainsi que des résultats de leurs activités, de la variation de leurs actifs financiers nets (de leur dette nette) et de leurs flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public généralement reconnues au Canada.

La firme Pellerin Gagnon, vérificateur de la municipalité pour l'exercice 2018.

COMITÉ
CONSULTATIF
D'URBANISME

CANDIDATS
RECHERCHÉS



RAPPORT DU MAIRE - SUITE

Organisme Sainte-Edwidge-de-Clifton Code géographique 44055

SOMMAIRE DES RÉSULTATS À DES FINS FISCALES CONSOLIDÉS EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2018

	Réalizations 2017		Budget 2018		Réalizations 2018		Total consolidé ¹
	Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés et partenariats		
Revenus							
Fonctionnement	1	1 064 615	1 038 387	1 137 759	49 534	1 144 784	
Investissement	2	175 188	1 334 340	751 602		751 602	
	3	1 239 803	2 372 727	1 889 361	49 534	1 896 386	
Charges	4	1 110 411	998 940	1 217 387	52 359	1 227 237	
Excédent (déficit) de l'exercice	5	129 392	1 373 787	671 974	(2 825)	669 149	
Moins : revenus d'investissement	6	(175 188)	(1 334 340)	(751 602)	()	(751 602)	
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales	7	(45 796)	39 447	(79 628)	(2 825)	(82 453)	
Éléments de conciliation à des fins fiscales							
Amortissement des immobilisations	8	144 568		174 322	9 015	183 337	
Financement à long terme des activités de fonctionnement	9				67	67	
Remboursement de la dette à long terme	10	()	(23 225)	()	(5 111)	(5 111)	
Affectations							
Activités d'investissement	11	(63 496)	()	(111 079)	(564)	(111 643)	
Excédent (déficit) accumulé	12	(3 471)		30 034	218	30 252	
Autres éléments de conciliation	13				105	105	
	14	77 601	(23 225)	93 277	3 730	97 007	
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	15	31 805	16 222	13 649	905	14 554	

1. Le total consolidé exclut les opérations entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés et partenariats.
Extrait du rapport financier, pages S12 et S13

RAPPORT DU MAIRE - SUITE

Organisme Sainte-Edwidge-de-Clifton

Code géographique 44055

SOMMAIRE DE LA SITUATION FINANCIÈRE CONSOLIDÉE AU 31 DÉCEMBRE 2018

		2017	2018	2017	2018
		Administration municipale	Administration municipale	Total consolidé	Total consolidé
Actifs financiers					
Trésorerie et équivalents de trésorerie	1	310 371	404 136	412 915	322 343
Débiteurs	2	208 304	1 030 584	1 037 631	217 305
Placements de portefeuille	3	712	712	12 998	11 760
Autres	4			1 369	1 474
	5	519 387	1 435 432	1 464 913	552 882
Passifs					
Insuffisance de trésorerie et d'équivalents de trésorerie	6				
Dettes à long terme	7		375 285	423 235	48 298
Passif au titre des avantages sociaux futurs	8				
Autres	9	146 008	931 585	977 718	190 369
	10	146 008	1 306 870	1 400 953	238 667
Actifs financiers nets (dette nette)	11	373 379	128 562	63 960	314 215
Actifs non financiers					
Immobilisations	12	3 776 725	4 685 965	4 837 163	3 925 268
Autres	13	252 692	260 243	260 384	252 874
	14	4 029 417	4 946 208	5 097 547	4 178 142
Excédent (déficit) accumulé					
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	15	228 478	189 368	193 148	231 353
Excédent de fonctionnement affecté	16	43 816	38 816	51 686	56 965
Réserves financières et fonds réservés	17	103 552	45 777	45 777	103 552
Dépenses constatées à taxer ou à pourvoir	18 () () (7) () (
Financement des investissements en cours	19	9 819	7 038	(27 409)	(18 193)
Investissement net dans les immobilisations et autres actifs	20	4 017 131	4 793 771	4 898 312	4 118 680
Gains (pertes) de réévaluation cumulés	21				
	22	4 402 796	5 074 770	5 161 507	4 492 357

Extrait du rapport financier, pages S8, S15 et S23-1

DÉTAIL DE L'EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT AFFECTÉ, DES RÉSERVES FINANCIÈRES ET DES FONDS RÉSERVÉS CONSOLIDÉS AU 31 DÉCEMBRE 2018

		2018	2017
Excédent de fonctionnement affecté			
Administration municipale			
- LOISIRS	23	3 919	3 919
- INCENDIE	24	11 000	16 000
- SERVICE ANIMATION ESTIVALE	25	16 308	16 309
- VOIRIE	26	7 589	7 589
-	27		
-	28		
-	29		
-	30		
-	31		
	32	38 816	43 817
Organismes contrôlés et partenariats	33	12 870	13 148
	34	51 686	56 965
Réserves financières et fonds réservés			
Administration municipale			
Organismes contrôlés et partenariats ¹	35	45 777	103 552
	36		
	37	97 463	160 517

1. Les éliminations sont imputées aux organismes contrôlés et partenariats.

Extrait du rapport financier, pages S15 et S23-1

RAPPORT DU MAIRE - SUITE

Organisme Sainte-Edwidge-de-Clifton

Code géographique 44055

SOMMAIRE DE L'ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME AU 31 DÉCEMBRE 2018

		2018
Endettement net à long terme de l'administration municipale	1	132 600
Endettement total net à long terme (compte tenu de l'agglomération s'il y a lieu)	2	246 637

Extrait du rapport financier, page S25

SOMMAIRE DE L'ANALYSE DE LA DETTE À LONG TERME CONSOLIDÉE AU 31 DÉCEMBRE 2018

		2018 Total consolidé	2017 Total consolidé
Dettes à long terme à la charge de l'organisme municipal			
Emprunts refinancés par anticipation	3		
Excédent accumulé affecté au remboursement de la dette	4		
Montant à la charge de l'ensemble des contribuables	5	48 095	45 969
Montant à la charge d'une partie des contribuables	6	132 600	2 499
Dettes à long terme à la charge des tiers			
Gouvernement du Québec et ses entreprises ¹	7	249 000	
Autres	8		
Dettes en cours de refinancement / Reclassement / Redressement	9		
	10	429 695	48 468

1. Incluant les revenus futurs découlant des ententes conclues avec le Gouvernement du Québec.

Extrait du rapport financier, page S37

SOMMAIRE DES REVENUS CONSOLIDÉS EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2018

		Réalisations 2017 Administration municipale	Budget 2018 Administration municipale	Réalisations 2018 Administration municipale	Total consolidé
Fonctionnement					
Taxes	11	813 706	807 132	837 350	837 350
Compensations tenant lieu de taxes	12	5 406	3 876	6 206	6 206
Quotes-parts	13				
Transferts	14	211 422	188 994	238 384	239 534
Services rendus	15	19 860	23 385	30 356	35 818
Imposition de droits, amendes et pénalités, revenus de placements de portefeuille	16	6 369	9 200	15 757	15 853
Autres	17	7 852	5 800	9 706	10 023
	18	1 064 615	1 038 387	1 137 759	1 144 784
Investissement					
Taxes	19	51 100	80 350	57 712	57 712
Quotes-parts	20				
Transferts	21	109 928	1 253 990	693 890	693 890
Autres	22	14 160			
	23	175 188	1 334 340	751 602	751 602
	24	1 239 803	2 372 727	1 889 361	1 896 386

Extrait du rapport financier, page S12

RAPPORT DU MAIRE - SUITE

Organisme Sainte-Edwidge-de-Clifton

Code géographique 44055

SOMMAIRE DES CHARGES CONSOLIDÉES EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2018

	Administration municipale			Données consolidées	
	Réalizations 2018		Total	Réalizations	Réalizations
	Sans ventilation de l'amortissement	Ventilation de l'amortissement		2018	2017
1 Administration générale	263 387	7 274	270 661	270 661	233 787
2 Sécurité publique					
3 Police	68 243		68 243	68 243	64 234
4 Sécurité incendie	29 590		29 590	33 967	29 129
5 Autres	7 542		7 542	7 542	
6 Transport					
7 Réseau routier	355 987	79 958	435 945	435 945	394 473
8 Transport collectif	1 090		1 090	1 090	1 136
9 Autres					
10 Hygiène du milieu					
11 Eau et égout	103 078	66 225	169 303	169 303	134 494
12 Matières résiduelles	52 847		52 847	55 818	68 637
13 Autres	2 387		2 387	2 387	
14 Santé et bien-être	914		914	914	
15 Aménagement, urbanisme et développement					
16 Aménagement, urbanisme et zonage	8 119		8 119	8 119	6 740
17 Promotion et développement économique					
18 Autres	27 379		27 379	27 379	52 303
19 Loisirs et culture	16 077		16 077	16 077	22 445
20 Réseau d'électricité	105 376	20 865	126 241	126 241	105 671
21 Frais de financement					
22 Effet net des opérations de restructuration	1 049		1 049	3 551	1 368
23					
24					
25					
26					
27					
28					
29					
30					
31					
32					
33					
34					
35					
36					
37					
38					
39					
40					
41					
42					
43					
44					
45					
46					
47					
48					
49					
50					
51					
52					
53					
54					
55					
56					
57					
58					
59					
60					
61					
62					
63					
64					
65					
66					
67					
68					
69					
70					
71					
72					
73					
74					
75					
76					
77					
78					
79					
80					
81					
82					
83					
84					
85					
86					
87					
88					
89					
90					
91					
92					
93					
94					
95					
96					
97					
98					
99					
100					
101					
102					
103					
104					
105					
106					
107					
108					
109					
110					
111					
112					
113					
114					
115					
116					
117					
118					
119					
120					
121					
122					
123					
124					
125					
126					
127					
128					
129					
130					
131					
132					
133					
134					
135					
136					
137					
138					
139					
140					
141					
142					
143					
144					
145					
146					
147					
148					
149					
150					
151					
152					
153					
154					
155					
156					
157					
158					
159					
160					
161					
162					
163					
164					
165					
166					
167					
168					
169					
170					
171					
172					
173					
174					
175					
176					
177					
178					
179					
180					
181					
182					
183					
184					
185					
186					
187					
188					
189					
190					
191					
192					
193					
194					
195					
196					
197					
198					
199					
200					
201					
202					
203					
204					
205					
206					
207					
208					
209					
210					
211					
212					
213					
214					
215					
216					
217					
218					
219					
220					
221					
222					
223					
224					
225					
226					
227					
228					
229					
230					
231					
232					
233					
234					
235					
236					
237					
238					
239					
240					
241					
242					
243					
244					
245					
246					
247					
248					
249					
250					
251					
252					
253					
254					
255					
256					
257					
258					
259					
260					
261					
262					
263					
264					
265					
266					
267					
268					
269					
270					
271					
272					
273					
274					
275					
276					
277					
278					
279					
280					
281					
282					

Administration

La municipalité a procédé au changement de recouvrement de plancher dans la salle du conseil. Le vieux tapis a été enlevé, et un plancher de vinyle a été installé. Le projet a coûté 5 461.31 \$.

De plus, le bâtiment de l'hôtel de ville a reçu des travaux d'isolation au sous-sol, dans le but de faire des économies en chauffage durant l'hiver. Les travaux ont nécessité un montant de 23 338.37 \$.

Travaux en voirie

La municipalité a effectué du rechargement en 2018 dans les chemins Perreault, Rivard, du Cordon, de la Grande-Ligne et Scalabrini, pour un montant de 106 127.17 \$. Ce montant inclut la subvention du programme d'aide à la voirie locale, qui provient de notre député provincial au montant de 40 000 \$.

Hygiène du milieu

La municipalité a entrepris de faire la réfection du chemin Tremblay, les égouts, l'aqueduc et le pluvial ont été refaits en neuf. La municipalité a bénéficié d'une subvention TECQ (Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec) au montant de 385 134.49 \$. D'une subvention PIQM (Programme d'Infrastructure Québec-Municipalité) au montant de 249 000 \$. La firme TGC a eu la charge d'effectuer les travaux et la firme FNX Innov a été la firme d'ingénieur-conseil.

Loisir et Culture

La municipalité a terminé la réfection de la patinoire au coût total de 138 310.74 \$. Cette surface multifonctionnelle sera un atout majeur l'hiver pour la pratique de sport tel que le patinage et le hockey,

Rémunération des élus

Élus	Rémunération par mois	Allocation par mois	Salaire annuel
Bernard Marion, maire	533.03 \$	266.52 \$	6396.36 \$
Émilie Groleau, siège # 1	177.68 \$	88.84 \$	2132.16 \$
Jacques Ménard, siège # 2	177.68 \$	88.84 \$	2132.16 \$
Lyssa Paquette, siège # 3	177.68 \$	88.84 \$	2132.16 \$
Yvon Desrosiers, siège # 4	177.68 \$	88.84 \$	2132.16 \$
Line Gendron, siège # 5 (maire suppl.)	177.68 \$	88.84 \$	2132.16 \$
Éric Leclerc, siège # 6	177.68 \$	88.84 \$	2132.16 \$

De plus, M. Bernard Marion bénéficie d'un salaire payé par la MRC de Coaticook qui se détaille comme suit : rémunération : 4 391.74 \$ et allocation 2 195.81 \$ pour un total de 6 587.55 \$.

RAPPORT DU MAIRE - SUITE

PROJETS

Pour l'avenir, la municipalité désire bonifier son parc à la piscine et à la patinoire en voulant créer un endroit pour que nos aînés puissent s'y retrouver et faire la pratique de certains sports: tels que le jeu de palet (shaffleboard) et la pétanque ainsi qu'un jeu de fer, voir à l'amélioration de la cabane des loisirs, et créer une aire de repos. Tout cela fait partie intégrante de notre politique : Municipalité amie des Aînés.

Il est également discuté d'améliorer l'accès au bureau de l'hôtel de ville en y incorporant un accès pour les personnes en pertes d'autonomie ou handicapées. Une rampe pourrait faciliter l'accès à l'hôtel de ville.

VENTE T@URNANTE

La plus **GRANDE** sélection
d'articles usagés en Estrie



MAGOG : 494, rue Principale O. 1 855 804-1018
COATICOOK : 177, rue Cutting

Non additionnable à d'autres rabais, sauf rabais du dépôt.
Voir détails et restrictions en magasin

Du 11 au 17 juillet



25% sur le **mobiliers d'extérieur**

Du 18 au 24 juillet



10 cents sur sélection de **livres, VHS et vaisselle**

! Du 25 au 31 juillet



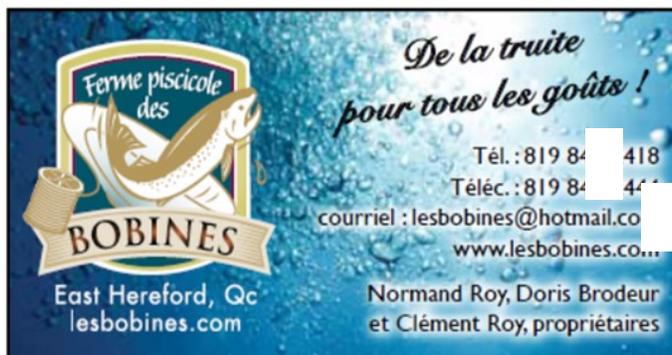
! **NOËL DES CAMPEURS** **25%** sur les **articles de Noël**

Du 1^{er} au 7 août



25% sur les **valises, sacs à dos et sacs à main**

Icon made by Freepress from www.flaticon.com



De la truite pour tous les goûts !

Ferme piscicole des **BOBINES**

East Hereford, Qc
lesbobines.com

Tél.: 819 841-418
Télec.: 819 841-411
courriel : lesbobines@hotmail.com
www.lesbobines.com

Normand Roy, Doris Brodeur
et Clément Roy, propriétaires



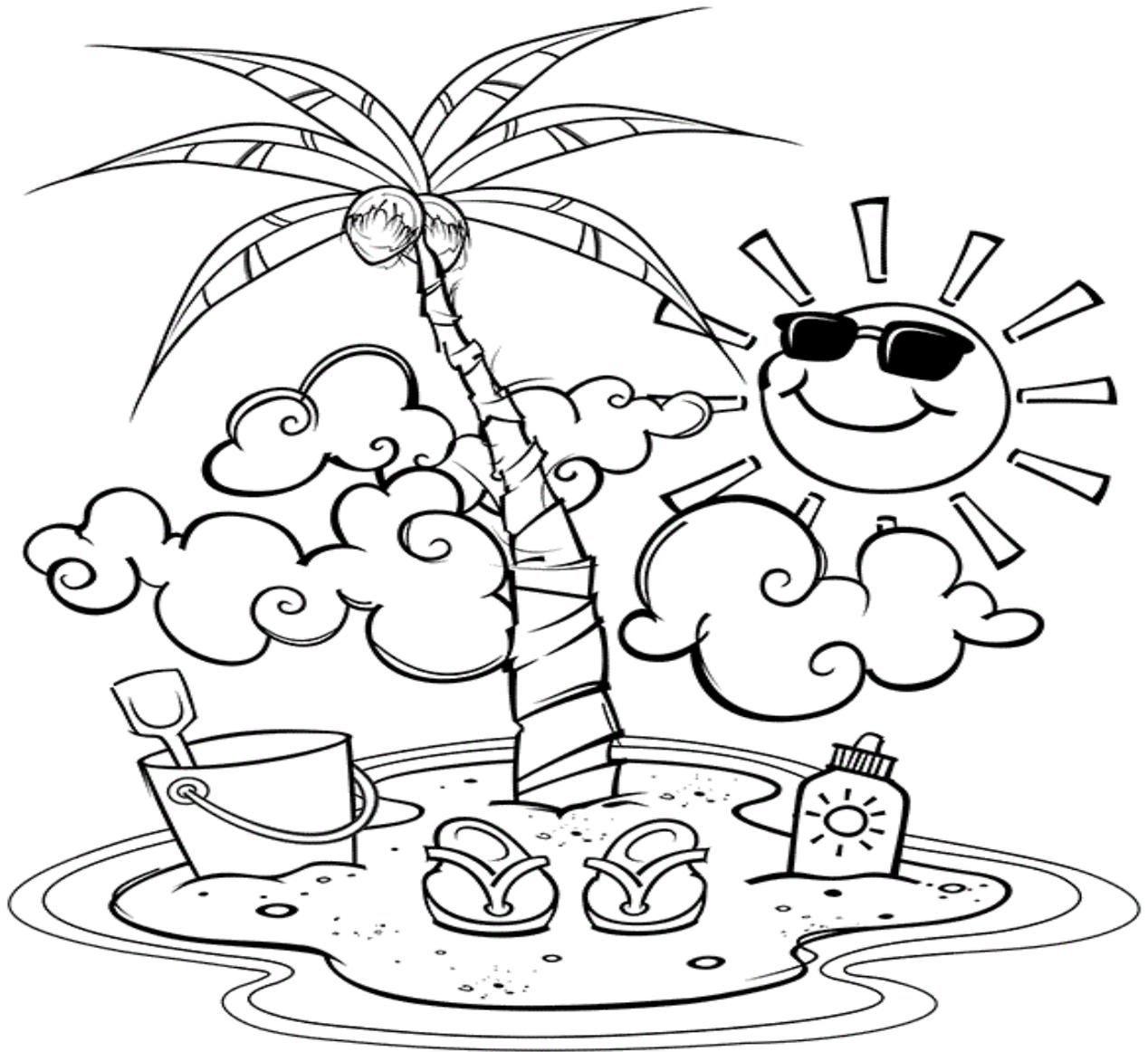
Chouinard & Fils

Esso Mobil

MAZOUT > DIESEL > ESSENCE > LUBRIFIANTS
VENTE DE RÉSERVOIRS COMMERCIAUX

819 569-5180
WWW.PIERRECHOUINARD.COM

PAGETTE 819 573-5930 | TÉLÉC. 819 346-1081 | info@pierrechouinard.com



www.coloriage.info

 **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RÉGION DE COATICOOK**

DEPUIS PLUS DE **40** ANS PRÉSENT POUR VOUS!

Venez rencontrer nos professionnels : Michel Belzil, Mary Brus et Ellette Dubé

284, rue Child, Coaticook • info@salonfunerairecoaticook.com salonfunerairecoaticook.com **819.849.6688**



Resto Le Vis La Joie

1774, ch. Tremblay, Ste-Edwidge, QC

Serge Rodrigue, prop.

Cuisine Familiale

Lun-Merc	FERME
Jeudi	7h à 14h
Vendredi	7h à 14h 16h30 à 20h
Samedi	7h à 20h
Dimanche	8 à 20h

819.849.0505



NOUVELLES DU DÉPANNEUR

POSTE CANADA - HEURES D'OUVERTURE

Le bureau de poste est ouvert de 9h00 am à 13h00 pm.

POOL DE LOTO

Avril : Louise D. Marion, Daniel Desrosiers et Isabelle Fauteux.

Mai : Réjean Fauteux, Danny Raymond, Patrick Fournier, Othmar Stirnimann et Lyssa Paquette.

Juin : Patrick Fournier, André Paquin, Marie-Paule Raymond et Chantal Hamel.

Juillet : Lyne Massé et Daniel Desrosiers.

France et Sylvain



Scalabrini & Fils inc.

Déneigement • Excavation • Transport

1730, ch. Tremblay
Ste-Edwidge (Québec)
J0B 2R0

Téléphone : 819-849-3158
Télécopieur : 819-849-0707
Cellulaire : 819-578-2822
courriel : scalabrinipierre@hotmail.com

ÉQUIPE D'ANIMATION COMMUNAUTAIRE

Événements passés

Fête des pères et fête de l'amour : le 16 mars nous avons souligné à la messe les anniversaires de mariage de trois couples jubilaires : Réginald Loignon et Huguette (50 ans), Bernard Marion et Line Bolduc (40 ans) et Kim Cheng Heng et Chan Rearn (40 ans). Ils ont été accueillis par Louise Dubreuil-Marion qui a remis un beau bouquet aux « mariées » alors que Lorraine a donné des oeillettes aux « mariés ». Des enfants ont remis des œillets aux papas présents. Tous ont souligné la beauté de la musique : orgue et chants de circonstance (d'amour) interprétés par la chorale.



Messe à la croix le 21 juillet chez Émile Lemire : À la date de tombée, on ne savait pas si le beau temps serait de la partie. Nos remerciements à Émile et Diane qui nous reçoivent si bien chaque année.

Tournoi de balle : au profit de notre communauté ecclésiale. Un beau succès. Moins d'équipes mais presque autant de revenus. Les deux équipes gagnantes : celle des Michaud et l'équipe des « orphelins »



INFORMATIONS COMMUNAUTAIRES

Gagnants du tirage de juillet : Bruno Chouinard (300\$); la Gang du Villageois (200\$)

À venir

La date de tombée, en juillet, est malheureusement toujours AVANT notre première réunion fin- août où nous déterminons nos projets pour l'année. Par contre nous pouvons attirer votre attention sur :

- la prochaine relance de notre projet de *mise à jour des données de notre communauté*. Cette mise à jour vise à nous faire mieux connaître les membres de notre communauté, pour pouvoir mieux connaître leurs besoins et tenter d'y répondre.
- Une importante *réunion en septembre des membres des équipes communautaires* de toutes les communautés de la paroisse (Compton, Johnville, Ste-Edwidge, St-Malo, Waterville) pour se *pencher sur l'avenir*. Cela fait suite à un inventaire des ressources humaines et en bâtiments faite l'an dernier.

Par Aurélie Caldwell pour l'Équipe (par ordre alphabétique : Michel, Crespo, Louise Dubreuil-Marion, Lorraine Lanciaux, Michel Marion, Manon Scalabrini)





La
RAGE,
c'est
MORTEL!



Signalez-nous la présence d'animaux suspects!

Vous pouvez contribuer à la surveillance de la rage du raton laveur en signalant la présence de tout raton laveur, mouffette ou renard trouvé mort ou qui semble malade, paralysé, désorienté ou anormalement agressif.

La rage est une maladie incurable et mortelle qui peut se transmettre d'un animal infecté à l'humain. La surveillance de cette maladie est donc essentielle pour éviter sa propagation au Québec.

Signalez la présence d'animaux suspects en toute saison au 1 877 346-6763, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30 ou en tout temps au www.rageduratonlaveur.gouv.qc.ca.

Votre
gouvernement

Québec

Nos ANNONCEURS



**Service
d'entretien E.A. enr.**

**Vente et entretien d'extincteurs
UNITÉ MOBILE**

200, rue Bourgeoys Tél.: 819-849-6978
Coaticook, Qc J1A 1B4 Cell.: 819-571-0255



RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
INDUSTRIEL • AGRICOLE

Fabrication
de panneaux de contrôle
Automatisation personnalisée
Domotique

www.iert.ca

Jean-François Thèberge Prop. François Martineau Co-prop.

819 835-5280 • Téléc. 819 835-5768 • iert@axion.ca
294, chemin Des Sables, Martinville (Québec) J0B 2A0

ULTRA ACCOMMODATION DÉPANNÉUR **S. Grégoire**

Nettoyeur-Valideuse-Glace-Vidéo-Charcuterie-Photocopie

Aussi disponible:



Comptoir postal

1324, ch. Favreau
Sainte-Edwidge, Qué
J0B 2R0

France et Sylvain, propriétaires
Tél: 819.849.3083 / Fax 819.849.4360



**Pisciculture des
www.arpents-verts.com**

Traites pour ensemencement
Trout for restocking

346, ch. Bessette
Ste-Edwidge, Qc J0B 2R0
Tél. : (819) 849-3026

Tél./ Téléc. : 819 849-2000



Gary Caldwell
Président



Caldwell Bio Fermentation Canada Inc.
579, chemin de la Rivière, Ste-Edwidge
(Québec) Canada J0B 2R0

GCF NOTAIRES
GÉRIN|CUSTEAU|FRANCOEUR

Une équipe multidisciplinaire à votre service

38 rue Child, bureau 110
Coaticook, Qc J1A 2B1
Téléphone : 819 849-4855
Télécopieur: 819 849-9675
info@gcfnotaires.com



Daniel Parent
ARPEUTEUR - GÉOMÈTRE

451, rue Main Ouest
Coaticook, QC J1A 1P8

819 849-4100
danielparent@videotron.ca

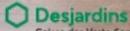


**Votre caisse
au bout du fil**

Accessible
7 jours sur 7

Prise de rendez-vous, information,
transactions... Parlez avec un conseiller
de 6 h à minuit, 7 jours sur 7.

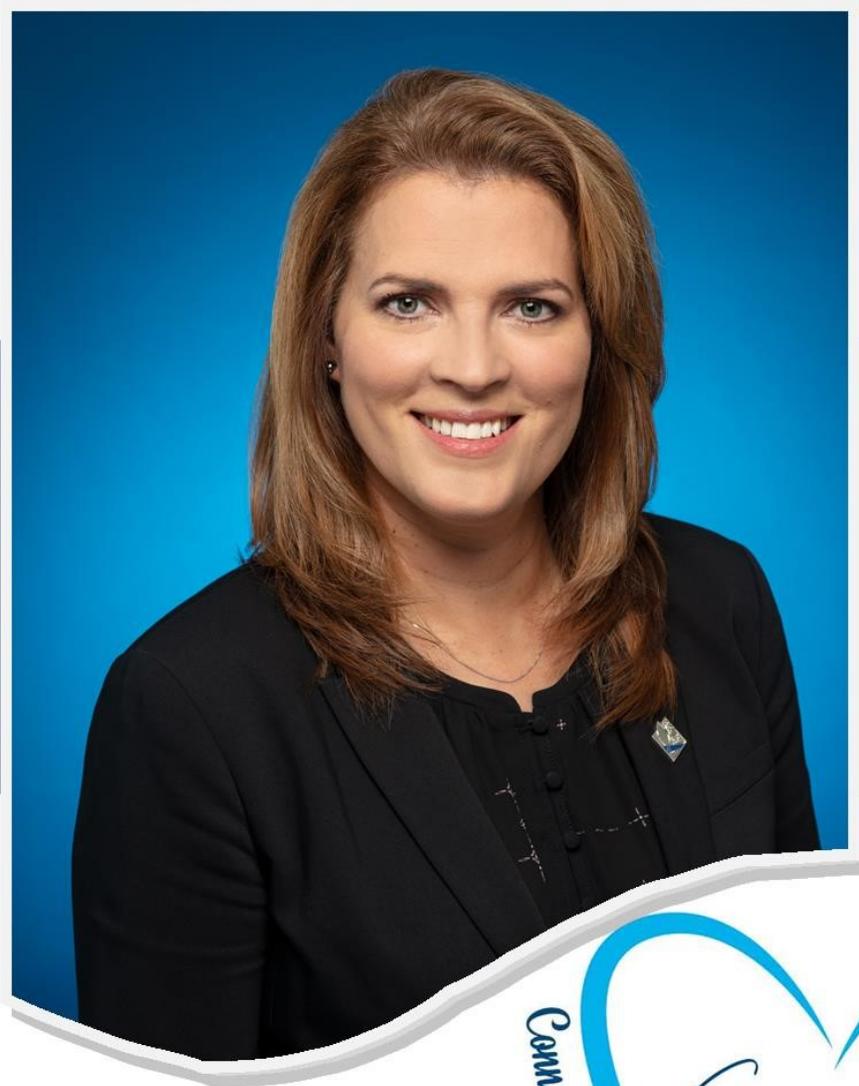
Composez le 819-849-9822

 **Desjardins**
Caisse des Verts-Semmes de l'Estrie



**ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC**

Nom



ASSEMBLÉE
NATIONALE
DU QUÉBEC

Geneviève
HEBERT
DÉPUTÉE DE
SAINT-FRANÇOIS

Communauté, Aimer, Servir